

榎
壽

1. Rorschacher Kyokushinkai-Open

榎
壽

Bea & Koni Beer
Rorschacherberg
Tel. 071 / 855 13 33
Fax 071 / 855 13 36



Ein Lokal mit mehreren Räumlichkeiten bis 150 Personen
Eine Terrasse mit Seesicht für 60 Sonnenhungrige
Ein geheizter Wintergarten für Anlässe jeder Art
Ein gemütliches Restaurant für geselliges
Beisammensein unter Freunden

Auf Ihren Besuch freut sich
Das Riesli Team

1. Rorschacher Kyokushinkai Open

Organisatoren: Karate-Club Rorschach
Postfach 146, 9400 Rorschach-Ost
Präsident: Remo Pfändler

Polimeno-Dojo
Pestalozzistr. 11, 9400 Rorschach
Dojo-Leiter: Luigi und Sandro Polimeno

Dank: Die Organisatoren danken allen Inserenten, Gönnern und Helfern, ohne die eine Durchführung dieses Turniers nicht möglich gewesen wäre. Dieses nicht selbstverständliche Wohlwollen gibt uns neue Energie, Jugendlichen und Erwachsenen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung auf Vereins-ebene anbieten zu können.

Danke.

Eine Inserenten- und Gönnerliste steht am Ende dieses Heftes.

Marti

Badeferien 2002 Der Preis ist heiss!



Preisgünstige Ferien in ausgesuchten Hotels und Appartements bietet Ihnen unser neuer Katalog «Badeferien 2002». Marti führt Sie in modernen Reiseautos bis vor Ihr Hotel. Bequemer geht's nicht! Bis zu 3 Abfahrten wöchentlich ab St. Gallen nach



■ **SPANIEN**

(Costa Brava, Dorada und Blanca)

■ **ITALIEN**

(Adria und Gargano/Apulien)

■ **SÜDFRANKREICH**

■ **ISTRIEN**

Kinder reisen oftmals gratis und/oder mit 50 % Reduktion. Achten Sie auf den Hinweis «**Familienhit**» im Katalog.

Wir reservieren auch die Arrangements von HOTELPLAN, ESCO, IMHOLZ/TUI usw.

Auskünfte, Programme, Anmeldungen bei:

**Reisebüro Ernst Marti AG, 9004 St. Gallen
Hinterlauben 2, am Bärenplatz
Tel. 071 221 10 50 Fax 071 221 10 55**



1. Rorschacher Kyokushinkai-Open



Liebe Kampfsportfreunde

Wir heissen Sie herzlich willkommen zum 1. Rorschacher Kyokushinkai-Open und danken Ihnen für Ihr Erscheinen hier in der Seminarsporthalle.

Im Jubiläumsjahr "30 Jahre Karate-Club Rorschach" sowie "5 Jahre Polimeno Dojo Rorschach" haben wir uns entschlossen, gemeinsam ein Turnier mit internationaler Beteiligung durchzuführen. Dies mit dem Ziel, allein das Kyokushin-Karate in den Mittelpunkt zu stellen. Unabhängig von verbandspolitischer Zugehörigkeit und Philosophie sollen die Kontrahenten die Gelegenheit haben, sich mit einem möglichst breiten Teilnehmerfeld messen zu können.

Im Zeitalter der Fusionen ist es unsere Absicht, Grenzen zu sprengen: seien es die Wettkämpfer, welche ihre körperliche Leistungsfähigkeit überschreiten werden oder die Teilnehmer, welche aus verschiedenen Ländern anreisen und unterschiedlichen Verbänden angehören. Nur durch das Mitmachen vieler einzelner an der gleichen Sache kann sich eine Randsportart wie Karate erfolgreich weiterbehaupten.

Als Organisatoren werden wir alles daransetzen, möglichst optimale Bedingungen zu schaffen, um die Wettkämpfer zu Höchstleistungen zu motivieren. Wir erwarten denn auch harte und spannende, aber in jeder Hinsicht faire Begegnungen, in denen alle Teilnehmer ihr bestes geben. Nicht jeder Kämpfer kann am Schluss als Sieger von der Matte gehen, aber jeder kann gewinnen, indem er seine bisherige Leistung übertrifft - never give up the spirit of Kyokushinkai !!

In diesem Sinne wünsche ich allen Teilnehmern eine erfolgreiches Abschneiden am Turnier und den Zuschauern eine spannenden Nachmittag.

Osu !!

Remo Pfändler und Luigi Polimeno
Karate-Club Rorschach / Polimeno-Dojo

30 Jahre Karate-Club Rorschach
5 Jahre Kyokushin Polimeno Dojo Rorschach

SCELZO
AUTOMOBILE



Inhaber: Scelzo Cataldo

Neukircherstrasse 21
 9325 ROGGWIL
 Tel. 071 450 03 10
 Fax 071 450 03 11
 Natel 079 407 28 14

- Reparaturen/Service
- Spenglereiarbeiten
- Autozubehörstützpunkt
- An- und Verkauf

10 Jahre

Coiffure Enza

St.Gallenstrasse 16
 9400 Rorschach

Fon & Fax 071 841 87 84

COIFFURE ENZA



Giovanni Stuppia
 Automechaniker



Garage Stuppia

Reparaturen aller
 Marken

- Pneu
- Auspuff
- Batterie
- Service

*Wie stellt ihr euch eure Sicherheit in der Zukunft vor?
Habt ihr spezielle Wünsche?*



GENERALI
Versicherungen

... lasst mich für euch die Antwort suchen.

Fabio Monti

Vorsorgeberater
Geschäftsstelle Rorschach / St.Gallen
Natel: **076 / 332 06 92**

KARATE, die Kunst des Kampfes mit der „nackten“ Hand, wurde in Indien 500 Jahre vor unserer Zeitrechnung erfunden.

Dies jedenfalls behaupten Nachforschungen. Ein buddhistischer, indischer Priester namens Daruma (oder Bhodidarma), der die buddhistische Zen-Lehre in China verkünden wollte, praktizierte diese Kampfkunst, da er sich auf seinem Weg nach China nicht nur gegen wilde Tiere behaupten musste, sondern auch gegen die zahlreichen Wegelagerer. 1500 Jahre vor unserer Zeitrechnung traf Daruma beim Hof des Kaisers Wu in Chang'an (China) ein, reiste anschliessend in die Provinz Hénan, d.h. zum Tempel Shaoling weiter, wo er nicht nur die Zen-Koktrin lehrte, sondern auch die Kampftechniken ohne Waffe, damals Shorin Kempo genannt. Daruma wird auch als Gründer des chinesischen Kempo, unterstützt von Zen-Meditationsübungen, gesehen. Ausgehend vom Reich der Mitte breitete sich das Kempo immer mehr gegen Norden, den Osten und Südwesten des Landes aus und erreichte schliesslich die Mongolei, Korea und die Insel Okinawa. In Japan geniesst diese neue Kampfkunst in der Kamakura-Epoche (1200 n.Ch.) ungeheure Popularität. Gegen 1901 konnte in Okinawa jedermann das heutige Karate erlernen. 1916 verlegte der damalige Grossmeister und eigentliche Pionier des heutigen Karate, Gichin Funakoshi, seine Tätigkeit von Okinawa nach Tokio. Der Gründer des Kyokushin Karate, Masutatsu Oyama, geborener Yong-I-choi am 27. Juli 1923 im Süden von Korea, begann als Neunjähriger in Südchina sich dem chinesischen Kempo zu widmen. Mit zwölf Jahren kannte er sich in den Kampfsportarten des chinesischen Kempo, des Judo und des Boxens aus. Als Oyama Ginchin Funakoshi und sein Karate kennenlernte, war er sehr beeindruckt.

Während langer Zeit trainierte Mas Oyama intensiv im Dojo Funakoshi's an der Universität von Takushoku und wurde mit zwanzig Jahren Yondan. Von da an vertiefte Oyama seine Kenntnisse im Judo und wurde ebenfalls Yondan in weniger als vier Jahren. Im Verlauf dieser Jahre weckte der Gojoryu bei Mas Oyama das Interesse, der diese Disziplin während ca. 2 Jahren ausübte. 1946 begab sich der 23-jährige Oyama mit seinem Gefolgsman Yashiro auf den Berg Miobou in China, denn sie waren inspiriert von den berühmten Musashi-Schriften. In den Bergen und in völliger Abgeschiedenheit trainierten die beiden unermüdlich. Nach einem halben Jahr verliess jedoch Yashiro die Einsamkeit, doch Oyama trainierte weiter. 12 Stunden am Tag. Nachts pflegte er im Schein der Kerze seinen Körper oder spielte auf einer japanischen Bambusflöte. Nach 14 Monaten verliess auch Oyama den Berg völlig gerüstet für den

nationalen Kampf in Japan einige Monate später, den er dann auch gewann.

1950 begann Sosai Oyama seine berühmten Kämpfe gegen Stiere, um der ganzen Welt seine Kraft und Stärke seines Karate zu demonstrieren. Oyama trat insgesamt gegen 52 Stiere an, wovon drei sofort getötet wurden und den anderen 49 mit seinem Handkantenschlag (knifehand) die Hörner abgeschlagen wurden. 1952 besucht Oyama zum erstenmal die USA, wo er ein Jahr lang weilte. Oyama trat gegen professionelle Boxer und Kämpfer an oder gegen irgendjemanden, der ihn herausforderte. Seine 270 Gegner landeten alle auf dem Boden, die meisten beim ersten Schlag. Keiner der Kämpfe hat länger als 3 Minuten gedauert. 1953 eröffnet Oyama sein erstes Dojo. Trotzdem wird der eigentliche Beginn erst im Juni 1956 gesehen, nämlich der Zeitpunkt der Eröffnung des Dojos Oyama hinter der Universität von Rikkyo, 500 m vom jetzigen Honbu. Im Juni 1964 wurde das jetzige Welt-Hauptquartier Honbu offiziell eingeweiht. Anlässlich dieses Ereignisses verlieh Mas Oyama seinem Kampfstil auch die Bezeichnung „Kyokushin“. Der Stil „der letzten Wahrheit“ war definitiv geboren. Heute ist dieser Kampfstil in der ganzen Welt verbreitet, oder fast in der ganzen Welt, wenn man die 15 Millionen Mitglieder vereinigt.

Jene, die schon seit geraumer Zeit Kyokushin trainieren, wissen, dass das Leben eines Karatekas Beispiel ist für Opfer, Anstrengungen und Konzentration. Ein echter Karateka ist mutig, bescheiden und korrekt. Er wird seinem Lehrer (Sensei) immer vertrauensvoll und bescheiden begegnen. Ein Sensei soll ebenfalls bescheiden bleiben, lernfähig sein und ein Psychologe und Freund.



DIE GARAGE

Handels GmbH

Exclusiv Car und Audio Tuning

- **Pneu-Service**
- **Alufelgen-Reparaturen**
- **Fahrwerk-Tuning**
- **Scheiben tönen**
- **Fahrzeugpflege: Polieren und Innenreinigung**

Sonnenstrasse 23
CH-9443 Widnau / SG
Tel. + Fax +41 / 71 720 11 88



Praxis Remo Singer

Ganzheitliche und manuelle Therapie
(Mitglied im Naturärzte-Verband Schweiz SVNH)

Sprechstunden nach Vereinbarung

Fussreflexzonen - Massagekurs für den Hausgebrauch

25.10. - 27.10.2002

Ein geeigneter Kurs für alle, die Interesse an Fussreflexzonen-Massage haben und gerne in der Familie damit arbeiten möchten. Fussreflexzonen erleben in den Bergen, an einem wunderschönen Ort, wo in dieser Zeit der Safran des einzigen Safrangebietes der Schweiz blüht. Ein Erlebnis der besonderen Art. In diesen Tagen werden wir Theorie und Praxis der Fussreflexzonen-Massage erlernen sowie etwas für unsere Entspannung tun.

Kursdauer: Freitag 14.00 Uhr - Sonntag 14.00 Uhr

Anmeldegebühr: Fr. 200.-- (wird angerechnet)

Leitung: Remo Singer

Preis: Fr. 550.-- bis 610.--

Für allfällige Fragen stehen wir gerne zwischen 12.00 -14.00 oder ab 20.00 Uhr bereit. **Anmeldung bei R. Singer**, Tel. 071 841 07 41 oder 079 600 42 21



Steckbrief

Name: Polimeno Luigi

Geboren am: 2.10.1974

Zivilstand: seit kurzem glücklich
verheiratet

Grad: Nidan (2. Dan)

Dojo: erfolgreicher Leiter der
Kyokushin Karate School
Rorschach seit 1997

P. Käser

MALEREI
TAPETEN
MINERAL-PUTZE
SPRITZEREI

ZÜRCHERSTRASSE 242B
POSTFACH

9014 ST.GALLEN

TEL. 071 278 61 31

FAX 071 278 62 22

www.pkaeser.ch · info@pkaeser.ch



Karate-Club Rorschach (gegründet 1972)

Trainingszeiten:

(ab 13. August 2002)

Dienstag 2000 – 2200 Uhr

Donnerstag 2000 – 2200 Uhr



Trainingslokal:

Kleine Seminarturnhalle beim Lehrerseminar Rorschach

Probetraining und Neueintritt (ab 14 Jahren) jederzeit möglich

Trainer:

Remo Pfändler; 2. Dan;

Tel. 071 / 841 93 01 P

Frank Stähli, 1. Dan;

Tel. 071 / 841 02 25 P

Adresse:

Karate-Club Rorschach

Postfach 146

9400 Rorschach- Ost

Suchen Sie einen fairen Partner für all Ihre Geldfragen?



Wir machen den Weg frei

Gerade wenn es ums Geld geht, kommen Menschlichkeit und Fairness leider oft zu kurz. Wenn Sie in Geldangelegenheiten mehr als nur finanziell gut beraten sein möchten, sind Sie bei Raiffeisen richtig. Wir sind eine genossen-

schaftliche Bank, und für uns steht Menschlichkeit über dem Profitstreben. Gleichzeitig haben wir ein breites Dienstleistungsangebot. Wir zeigen Ihnen gerne, was wir alles für Ihr gutes Geld tun können.

<http://www.raiffeisen.ch>

RAIFFEISEN



Raiffeisenbank Rorschacherberg
Telefon 071 855 10 90

CADERO

HIGH TECH

Modernste Schneiderosionstechnik
für Formen- und Werkzeugbau

Seewiesenstrasse 1
9322 Egnach
Telefon 071/ 477 10 80
Telefax 071/ 477 27 34



Polimeno-Dojo Kids, Rorschach



Living Room

Im Seerestaurant
9400 Rorschach

Living Rooms

BAR - CLUB

SUMMER SPECIALS

- ⊗ SALATBUFFET
- ⊗ KUCHEN & KAFFEE
- ⊗ MÖVENPICK-ICE CREAM
- ⊗ DIVERSE COCKTAILS



METZGEREI LAMM TÜRKEI



Karabulut Seyfi

Ges. 071 411 57 72
Priv. 071 411 91 65
Nat. 079 219 97 66

Kirchstrasse 5a 8580 Amriswil

Ristorante FACINCANI

Italienische
Spezialitäten aus alter
Tradition seit 1927

Tel./Fax 071/222 27 46 · Gallusstrasse 39 · 9000 St.Gallen

PRO LOCO
BOWLING
ARBON

BAR
PIZZERIA
TRATTORIA
SALA GIOCHI



Grabenstr. 2 • Tel. 071 446 03 77 • www.proloco-bowling.ch



Kyokushin Karate School Rorschach

Dojoleiter: Polimeno Luigi 2. Dan
Polimeno Alessandro 1. Dan

Beide anerkannte J+S Leiter

Trainingszeiten:

Erwachsene	Mo, Mi, Fr	19.30 – 21.00 Uhr
Kinder 5 – 8 J.	Mo	17.00 – 18.00 Uhr
Kinder ab 8 J.	Di, Do	18.00 – 19.00 Uhr
Kinder ab 8 J.	Mo, Mi	18.30 – 19.30 Uhr

Anmeldung und Information:

Fam. Polimeno	TC Training Center
Bachwiesstrasse 23	Pestalozzistrasse 11
9404 Rorschacherberg	9400 Rorschach
Tel. 071 / 855 06 76	Tel. 071 / 845 11 11
Email: fam.polimeno@bluemail.ch	



Praxis Remo Singer

Ganzheitliche und manuelle Therapie
(Mitglied im Naturärzte- Verband Schweiz SVNH)

Sprechstunden nach Vereinbarung

**Therapie für natürliches Heilen, Energiearbeit,
Fussreflexzonen, Massagen,
Kurse, Gewichtsprobleme**

**R. Singer, Blumenstr. 8,
9403 Goldach, Tel. 071 841 07 41**
Neu ab ca. Sept. 2002: Unterstr. 5, 9403 Goldach

**Seit 15 Jahren in Goldach
Wir beraten gern, ruf doch mal an.**



Turnier-Vorbereitungen / Polimeno Alessandro



**Wir machen Sie fit!
your fitness family**

Wir bieten:

- Fitnesstraining
- Aerobic
- Spinning
- Gymnastik
- Sauna
- Kinderparadies

TC Training Center Rorschach
Pestalozzistr. 11
9400 Rorschach

Tel.: 071 845 11 11

Email: tc-rorschach@fitness.com

Bar Jaormina

Tel. 071 / 841 18 74

Hauptstr. 3, 9400 Rorschach

*Versuchen Sie doch mal unsere Fisch-Spezialitäten!
Auf Ihren besuch freut sich das Jaormina - Team*

MOTO WEDER

MOTORRÄDER • BEKLEIDUNGEN • ZUBEHÖR

Bikers
World

MOTO WEDER AG • HAUPTSTRASSE 144 • CH-9434 AU

TEL. 071-747 54 40 • FAX 071-747 54 41

www.moto-weder.ch • info@moto-weder.ch



aprilia

SUZUKI

YAMAHA

DANESE SPORT

Multergasse 26 (Multishop) CH-9000 St.Gallen

Tel. 071 / 22 33 550 Fax. 071 / 22 33 522



Grosse Auswahl an Fussball-, Budo- und Unihockeyartikel



errea

reusch

lotto

FILA



adidas

Kappa

Valisport

PUMA

Vito Suozzi Malergeschäft

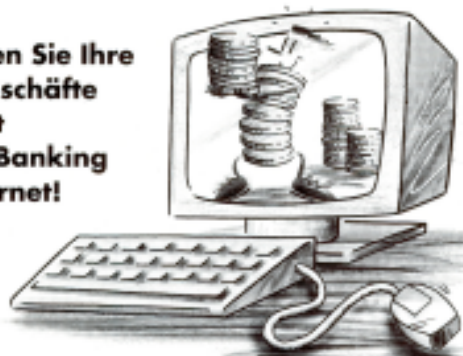
Maler- & Tapeziererarbeiten
Fassadenrenovationen

Vito Suozzi
Reitbahnstrasse 45
9400 Rorschach

Tel.: 071 841 55 80
Fax: 071 841 55 89
Mail: v.suozzi@bluewin.ch

Der kürzeste WWWeg zu Ihrer Bank: www.sgkb.ch

Erledigen Sie Ihre
Bankgeschäfte
jetzt mit
Online Banking
via Internet!



St.Galler
Kantonalbank

Unsere Snacks

Dürüm
Döner Kebab
Hamburger
Cheeseburger
Hawaiiurger
Chicken Filet
Chicken Tropic
Twister-Frites
Hot-Dog
Hot-Dog Spezial
Croquettes
Palitos (vegetarisch)
Bermudas (vegetarisch)
Chicken Nuggets
Trutenschnitzel
Lahmacum



Rorschach
Kirchstr. 41
071 / 845 45 98

täglich geöffnet
Mo – Sa 11.00 – 24.00 h
So 12.00 – 23.00 h

Neueröffnung 1. Juli 2002

Da Tempesta

Damen- und Herren Salon

Signalstrasse 26
9400 Rorschach

Tel. 071 – 841 11 49

FV-Garage Visconti

**FRANCESCO
VISCONTI**

Seestrasse 17
9326 Horn

visconti@freesurf.ch

- Service und Reparaturen aller Marken
- Pneuservice
- Einbau von Radio, Natel und Navigation
- Glaseinbau
- Wagen-Make-up
- Hol-Bring-Service

Tel. 071 840 02 81 · Nat. 079 427 60 62 · Fax 071 840 02 83

Schriften- und Werbetechnik

A T E L I E R
bischof

atelier-bischof.ch
Tübach 071 844 50 40

Kinder Karate-Club Buechen-Staad



Trainingszeiten:

Montag 19.00 – 20.30 Uhr

Trainingslokal:

Alte Bützel Turnhalle, Buechen-Staad
(ab 7 - 14 Jahren)

Trainer:

Pietro Mangione
Ernst Spitzer

Tel. 071 / 880 04 74
Tel. 071 / 880 00 88

Adresse:

Kinder Karate-Club Staad
Pietro Mangione
Töberstr. 23
9425 Thal



G. Pasini
Zinn – Pokale – Gravuren
Staatsstrasse 92, 9445 Rebstein

Tel.:071 / 777 29 29
Fax:071 / 777 39 39



Unser Maskottchen heisst
Senfpai „Gori“ und ist offiziell
6-facher Dan-Träger!!!...



Wir helfen heiraten – Karateclub Rorschach

Hochzeit Luigi & An, 2002

**SMUV
FTMH
FLMO**



Ostschweiz

Gewerkschaft Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen
Feuerwehrstr. 19, 9400 Rorschach
Tel. 071-841 19 48 FAX 071-841 19 91



Platon, Aristoteles, Sokrates

sie alle wussten viel und berieten viel –
auch wir fragen uns viel und beraten viel
und lösen Dein Problem rund um die Arbeit.



*Ich wünsche eine kostenlose Rechtsberatung
zu folgendem Thema: (Bitte dieses Inserat einsenden)*

- Arbeitsrecht, Kündigung, Mutterschaft**
- Sozialversicherungen (AHV/IV/BVG etc.)**
- Arbeitslosenversicherung**
- SMUV-Dienstleistungen**
- SMUV-Multi-Rechtsschutz (Fr.61.20/Jahr)**
- SMUV-Weiterbildung (Rhetorik,EDV etc.)**
- Ich will SMUV-Mitglied werden**

SMUV = Deine Gewerkschaft!



Wurzel

Rheineckerstrasse 2

9425 Thal

Tel. 071 888 15 16

hot in the root pub

www.wurzel.ch



Ja – wo is er denn?

Gönnerliste

- Restaurant Paradies, Rorschacherberg
- Reisebüro Ernst Marti AG, St.Gallen
- Scelzo Cataldo, Roggwil
- Coiffeur Enza, Rorschach
- Garage Stuppia Giovanni, Rorschacherberg
- Generali Versicherungen, Rorschach
- Handels GmbH, Widnau
- Remo Singer, Goldach
- Pasini G., Rebstein
- Rest. Bar Living Room, Rorschach
- Metzgerei Lamm, Amriswil
- SMUV, St.Gallen
- Käser Peter, St.Gallen
- Cadero Hightech GmbH, Egnach
- Rist. Facincani, St.Gallen
- PRO LOCO Bowling, Arbon
- Moto Weder AG, Au
- Suozzi Vito, Rorschach
- Visconti Francesco, Horn
- Bar Taormina, Rorschach
- Agostini & Partner, Rorschach
- Danese Sport, St.Gallen
- Musti's Rorschach
- Coiffeur Tempesta, Rorschach
- Raiffeisenbank, Rorschacherberg
- St.Gall. Kantonalbank, Rorschach
- Migros Genossenschaft
- TC Training Center Rorschach
- Bäckerei Füger, Rorschach
- Leo Gisin AG
- Spenglerei Mayer

Paradies

Ein Lokal mit Räumlichkeiten bis 150 Personen

Eine Terrasse mit Seesicht für 60 Sonnenhungrige

Ein geheizter Wintergarten für Anlässe jeder Art

Ein gemütliches Restaurant für geselliges

Beisammensein unter Freunden

Auf Ihren Besuch freut sich

Das Riesli Team

**Bea & Koni Beer
Rorschacherberg
Tel. 071/855 13 33
Fax. 071/855 13 36**